



12 x 1/1 GN

300104

Gebrauchsanleitung
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Contenitore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções
Recipiente de transporte com
isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης
Κουτί θερμός μεταφοράς
φαγητού σε δοχεία

GR

Especificações técnicas

Nome:	• Recipiente de transporte com isolamento térmico 12 x 1/1 GN
N.º de ref.:	• 300104
Material:	• Plástico LLDPE
Gama de temperatura:	• - 20 a + 120°C
Capacidade:	• 87 litros
Dimensões:	• L 450 x P 645 x A 620 mm
Peso:	• 15,3 kg

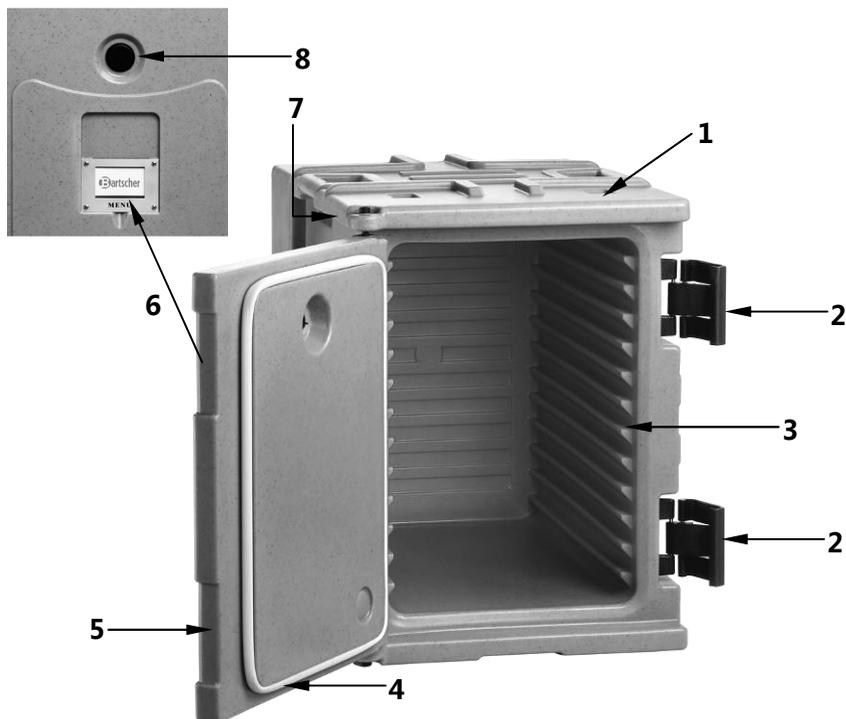
Características

- O recipiente não aquecido, aberto pela frente serve para transportar produtos alimentares frios e quentes;
- perfeito para usar em cozinhas grandes, catering, restaurantes, etc.;
- o recipiente resistente de plástico, com paredes duplas e 12 prateleiras pode guardar até 12 x 1/1 GN com diversa profundidade;
- os recipientes podem ser empilhados;
- junta amovível para facilitar a limpeza;
- as asas perfiladas facilitam o transporte.

Utilização de acordo com a finalidade

O recipiente com isolamento térmico serve apenas para guardar e transportar produtos alimentares frios, quentes ou congelados.

Lista de componentes



- 1 Carcaça
- 2 Fecho da porta (2)
- 3 Guias para os recipientes GN
- 4 Junta da porta
- 5 Porta
- 6 Janela para a folha com descrição
- 7 Asas perfiladas
- 8 Cobertura de ventilação

Preparação do recipiente com isolamento térmico

- Desembalar o recipiente com isolamento térmico e eliminar todo o material de embalagem.
- Comprovar se a entrega está completa:
 - recipiente de transporte com isolamento térmico com porta
 - junta da porta
- Limpar o recipiente de transporte com isolamento térmico e a junta da porta com um detergente adequado para a indústria gastronómica.
- Fixar a junta na porta de acordo com as seguintes indicações.
 - Fixar a junta à volta do seu leito.
 - Comprovar se a junta foi corretamente montada, para evitar a perda de isolamento térmico.



NOTA!

O recipiente com isolamento térmico para transportar alimentos não se fecha hermeticamente!

- Fechar a cobertura de ventilação na porta rodando a válvula no interior.
- Se for exigida a aclimação do recipiente com isolamento térmico, este deve ser enchido com água quente para aquecer ou o recipiente deve ser colocado no frigorífico com a porta aberta, para ser refrigerado.

Temperatura dos produtos alimentares

Para transportar no prazo de 3 horas segundo a norma EN 12571:1998, recomenda-se as seguintes temperaturas:

Produtos alimentares	Temperatura inicial
quentes	acima de +75 °C (para a temp. final superior a +65 °C)
frios	abaixo de +3 °C (para a temp. final abaixo de +7 °C)
congelados	abaixo de -22 °C (para a temp. final abaixo de -18 °C)



NOTA!

Para manter a baixa temperatura no recipiente com isolamento térmico durante mais tempo, no caso de produtos alimentares frios ou congelados, pode colocar neste acumuladores de frio.

Produtos alimentares inadequados

- Os seguintes produtos alimentares não podem ser guardados nem transportados no recipiente com isolamento térmico:
 - produtos lácteos quentes;
 - bebidas com ácido carbónico, não fechadas em garrafas

Enchimento do recipiente com isolamento térmico

- Preparar os produtos alimentares, colocar em recipientes GN apropriados e colocar no recipiente de transporte com isolamento térmico.



CUIDADO!

Não colocar os recipientes e as chapas para assar no recipiente com isolamento térmico diretamente após serem retirados do forno.

A louça quente pode danificar a superfície.

Os produtos prontos primeiro devem ser arrefecidos até pelo menos 120 °C.

- Para conseguir uma temperatura ótima, deve encher completamente o recipiente de transporte.
- Para não reduzir o tempo de manutenção de temperatura, o recipiente de transporte com isolamento térmico deve ser enchido em pelo menos 50%.
- A cobertura de ventilação do recipiente de transporte com isolamento térmico apenas deve ser aberta para igualar a pressão interior.
- Após encher, fechar a porta do recipiente de transporte com isolamento térmico.
- Para evitar a redução de temperatura, o recipiente de transporte com isolamento térmico não deve permanecer aberto mais do que necessário.

Especificação do conteúdo do recipiente de transporte com isolamento térmico

- Na parte frontal da porta do recipiente de transporte de alimentos com isolamento térmico encontra-se uma janela para a folha com a descrição. A folha com a descrição pode ser facilmente trocada.



Transporte

- Fechar a cobertura de ventilação antes de transportar o recipiente com isolamento térmico.
- O recipiente de transporte com isolamento térmico deve ser levantado horizontalmente com cuidado, para evitar o derrame dos produtos alimentares.
- Quando forem usados vários contentores com isolamento térmico, os mesmos podem ser colocados uns em cima dos outros.
- Comprovar se o recipiente com isolamento térmico encontra-se numa posição horizontal durante o transporte.
- Proteger o recipiente com isolamento térmico contra o deslocamento ou queda.



Limpeza e manutenção

- O recipiente de transporte com isolamento térmico deve ser limpo após cada utilização.
- Retirar a junta do seu leito que encontra-se na parte interior da porta. Lavar a junta com água quente com adição de detergente adequado para a indústria gastronómica, seguidamente enxaguar com água limpa. Deixar a junta para arrefecer ou secar com um pano macio.
- Passar a parte interior da porta com um pano macio e húmido ensopado em água quente com adição de um detergente suave, seguidamente secar bem as superfícies. Montar a junta da porta no leito na parte interior da porta.
- **Não** imergir o recipiente de transporte com isolamento térmico em água.
- O interior e exterior do recipiente de transporte com isolamento térmico devem ser limpos com água quente e uma escova ou esponja macia. Seguidamente enxaguar as superfícies com água limpa e secar o recipiente de transporte com isolamento térmico com um pano macio.
- Nunca deve usar produtos de limpeza agressivos ou ásperos, que possam riscar as superfícies limpas.
- Após a limpeza, o recipiente de transporte com isolamento térmico deve ser deixado aberto para secar por completo.
- A junta da porta deve ser trocada no máximo após 2 anos.

Acessórios (não incluídos na entrega)

Carrinho de transporte 12 x 1/1 GN

recipientes de transporte com isolamento térmico 12 x 1/1 GN

N.º de ref.: 300105



Possíveis perturbações de funcionamento

- Em caso de redução da capacidade térmica do recipiente de transporte com isolamento térmico, deve verificar:
 - se a junta da porta está corretamente montada;
 - se a porta está bem fechada;
 - se o recipiente de transporte com isolamento térmico não foi danificado;
 - se o recipiente de transporte com isolamento térmico se encontra cheio em pelo menos 50%.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120